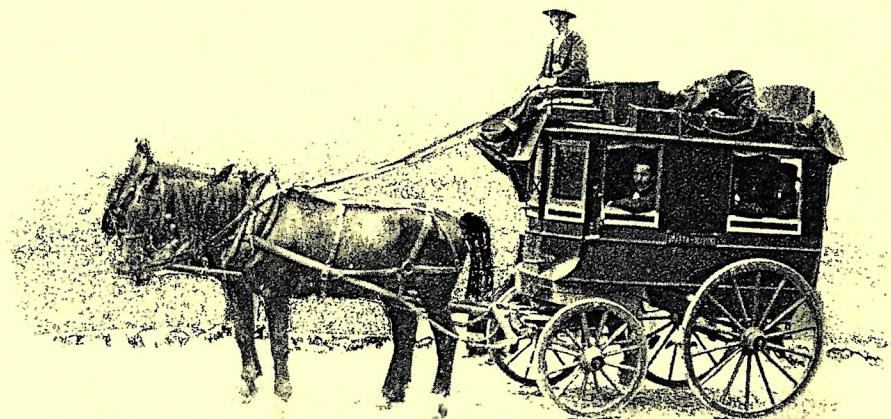


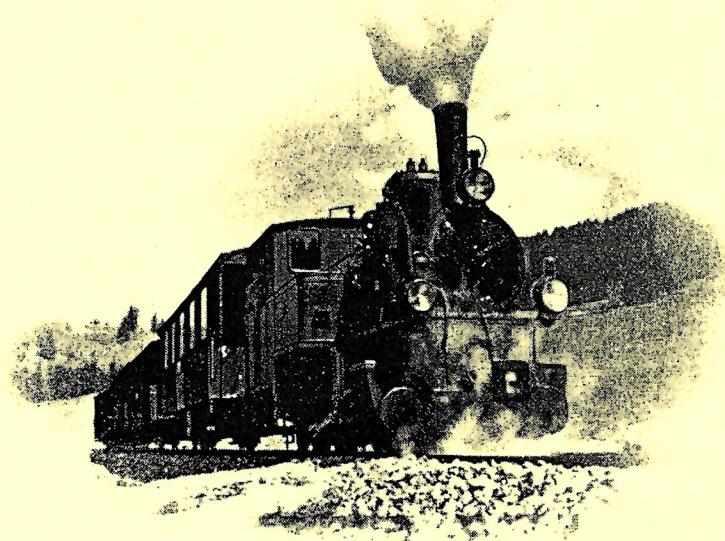
Concours romand  
1993

Marie-Louise Oberli  
2726 Saignelégier

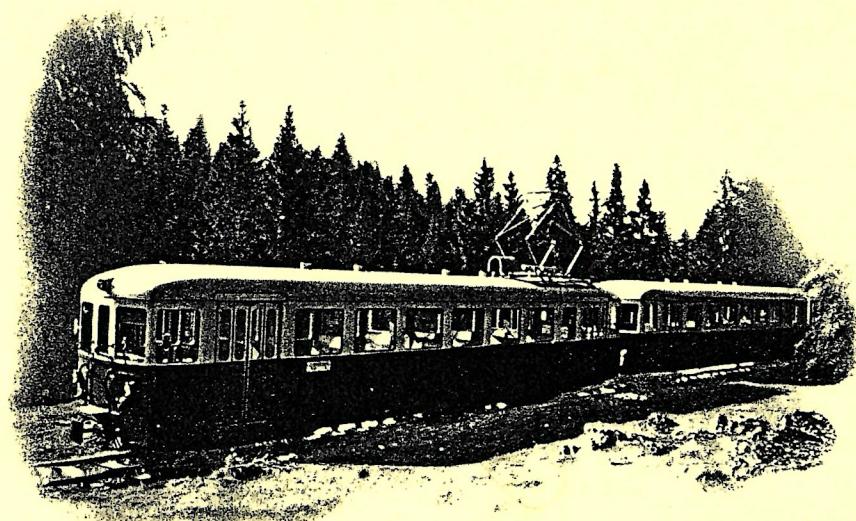
*Devaint-hyie...*



*Hyie...*



*Adj d'heu...*



*Devaint-hyie...*

*Hyie...*

*Adjed'heu...*

Vos prente le train ?

Cent-vîntche années en derrie, dains les Fraintches-Montaignes, nos n'airaint pon poyu formulaie c'te quéchtion. Poquoi ? pouéche-que devaint po se dépiaissie su le hât piaité, c'ât aivo des tchairats, quelques années pus taïd des bréks tiries pai des tchvas que les taignons se dépiyaissaïnt. Les premires diligences n'étaïnt ren d'âtre que des tchés su léqués ont aivait construt des cabouénattes gainies de baincs, ïn sitze à devaint ïn po suréyeuvè po le cocher. Les voyaidgeoux étaïnt â mons aissôte, ès aivaïnt dje prou ai suppouétchaie les sètchets di percoué tchaind les rûes ai soiches pés-saint dains les nids de dgelennes !

Aivo les années, les diligences sont dvenies de bés carrosses.

L'aidministrâtion fédérale des pochtes boté en service enne méssaidgerie, tchairats tiris pai des tchvas, en dézeute-cent-trente-ché que relayie Sonceboz ai Saignedgie, pe c'ât en dézeute-cent-cinquante-nûe qu'ïn âtre paircoué feu étâbyit po relayie Tavannes ai Saignedgie enne foi pai djoué.



Le paircoué Tavannes-Saignedgie durie tros houres, ai case des cratans...mains doux houres īn quait en envoiche. Dâs don, les Fraintches-Montaignes étaïnt meux couégnues.

Le premie tchmīn de fé ai brussou di Jura, feu botè en mairtche en l'année dézeute-cent-quattro-vǐngt-quattro su le traicie Tavannes-Traimela dos l'aippélâtion T.T. po être raiccouédgè en déze-nûe-cent-traze à vlaidge di Nairmont, dénammè dâs don T.B.N. B, pouéche qu'è pessait é Breuleux. Les wagons des voiyaidgeoux dains ci temps lì, étaïnt tchâdès pai de ronds fouénas enfuelès à bôs!..

En dézeute-cent-nonante-doux, c'ât à toué de lai laingne Tchâd-~~d~~'Fonds-Saignedgie d'être euvrit. Totes ces laingnes de tchmīn de fé étaïnt ai "voies étraites" c'ât ai dire, qu'elles ne poyaïnt étres odjoiyies pai les tchmīns de fé Fédéraux. C'tée de Saignedgie-Yôvlie aivait les mésures recouégnues pai les C.F.F. pe feu en aictivitèe en déze-nûe-cent-quattro. C'te diffraince d'égairguéyement envoidgeait le traifitche des mairtchaindises dâs Yôvlie en draite laingne djunque en lai Tchâd-~~d~~'Fonds.

Tos ces traicis baiyaïnt tot piein de dichcutions. Les hannes tchairdgis de recouégnatre īn péssaidge īn po piait, sains trap de rbras, trovaïnt les propriétaires des térrres ai travouéchaies greugnes. Tchétchun viyait bîn d'īn tchmīn de fé, mains pon de péssaidges su ses tchaimpes. Les vaitches sraïnt épaivuries, elles ne viyant pus baiyie de laissé! Sains musaie és tchvas, se aisis, nos ne vlennt pus poyait les vendre, è nos an encrâe. A meux qu'è pessesse de côte des bôs. En hannes ai-vésies ai tchairroiyie les béyes de bôs po les bottées de côte di péssaidge des camions, ès voûetaïnt īn aivaintaidge. È fât recouégnatre que le traicie di tchmīn de fé pésse prou feu des vlaidges. Impossibye de faire ai montaie enne locomotive d'âs Yôvlie ai Saint-Brés, lai laingne sré aivue trap rôte. Ai fôche de tchaipitreries, de dichcutions, po fini tos

les dgens, en n'y bottaint ïn po de bouenne vlastè, le tchmin de fé feu construt.

Aivo l'aippôt des communicâtions, aisires po ci temps li, l'heurleudgerie prenié ïn éssô bïnvni qu'aippouétchait ïn po pus de bïn-étre en lai populâtion de lai montaigne." Pare le train " cmen on djase tchi nos, po alliae ai Dlémont où ai lai Tchâd-d'Fonds, était quâsiment enne expédition!

Afaint, y me svïnt de mon premie voyaidge en tchmin de fé ai brussou su lai laingne Saignedgie-Yôvlie. Y n'aivo pon prou de mes doux l'euyes po révisaie. C'ât bïn pus taïd qui me se rensoignie cmen colis mairtchait.



Aivo ïn po de grie, mains sutot réchpect di seuvni voidgè d'ïn traivaiye pénibye, mains qu'è l'ainmaie tot piein, ïn véye controlou m'ai raicontè les années pés-sées a service di tchmin de fé ai brus-sou di Jura. È pailait des locomotives, que pouétchaïnt tutes des noms, cmen des baichattes qu'è l'airait ainmèes. Sains creuyie dains sai mémoûere, bïn-soi, è diyé: Lai premiere se nanmèe " Pouillereel," aiprës yé t'aivu lai " Spiegelberg " lai Fraintche-Montaigne " lai derrière lai " Jura " Sietè su ïn rantchat sains le quéch-tionnaie, è mé raicontè.

Le maitïn, enne hoûre ai demé devaint le dépaît di train, lai tchâdiere de lai locomotive était enfûelée, que l'âve feuche étchâdèe a pus fôe â moment de paitchi di dépôt po aiccreut-chie les wagons. Po le paircoué de Yôvlie-Saignedgie, lai tchâdiere d'âve, pienné ai Yôvlie, était ai nové rempie d'âve ai Sâcy po faire lai montèe djunque ai Saignedgie pe redéchendre ai Yôvlie. Doux hannes étaïnt dains lai locomotive, un po engue-nè le tchairbon dos lai tchâdiere qu'è preniait dains le tandert que faisait paitchi de lai machine. Lai tchalou de

l'âve daivait étre tenie â pus tchâd po lai bouenne mairtche di train,sutot se c'tu-ci était tchairdgi.L'âtre hanne, mécanicien de métie était responsabye de l'entretînt mécânique de lai locomotive; gréssie les ruaidges,les engrenaidges à brais des rûes,vérifiaie les rètgnats.È daivait aito seurvoiyie lai bouenne mairtche di voyaidge,ciotraie és péssaidges non voidgès tchaind que les laingnes traivouéchaïnt les tchmins.

Les wagons de voyaidgeoux étaïnt ai doux cabolats. Douzieme classe aivo des baincs rtchevrts de vloué,des pouéches-baigaidges de côedges trassies.Lai troisième classe, les baincs n'étaïnt fait que de laittes de bôs,sains tcheussains, les pouéches-baigaidges cmen les baincs,des laittes de bôs. Ai n'y aivait pon de premiere classe.



Les fnétres demouéraïnt ciotes mâgré lai tchalou di tchâtemp. Lai tchavouènne dos lai tchâdiere boussée a maximum dains le rôte,tchaimpée aivo lai femière des éplûes,des petés tchairbons que breulaïnt les hâiyons,emposnait l'oûere, faisait ai teuchnaie les voyaidgeoux.

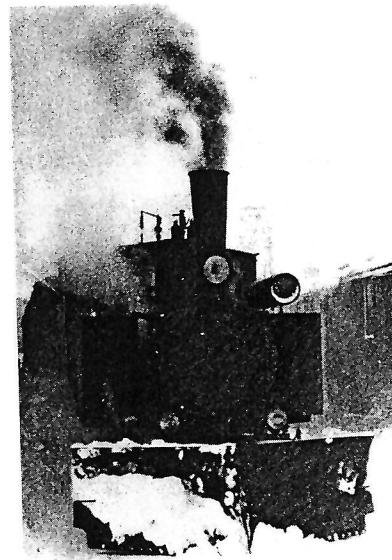
Po écieuri le traicie,lai locomotive était gainie su le devaint,de tros grosses laintérnes ai carbure.Les wagons étaïnt aito écieuris de laimpes ai carbure que demaindaïnt tot piein de survoiyaince ai case de l'âve de réssate.Elles étaïnt enfue-lées,entretnies pai le controlou.

Les wagons étaïnt étchâdès aivo lai brussou baiyie das lai tchâdiere de lai locomotive.Elle péssait dains des tyaux de caoutchouc envirtolès de lsûe.Po tote cte tchâlou odjoiyie,on comprend meux poquoï l'âve de lai tchâdiere dai-vait étre boussée se hât,pe aito poquoï lai locomotive étchepée aitaint de nuaidges de femière.Les trains bôlaint entre trente ai quarante-cîntche kilomètres en l'hoûre.

Po l'époque c'était dje bïñ.

Les heûvés étaïnt pus ennoigies qu'adjd'heu, è n'étaït pon raïe qu'è tchoiyésse doux ai tros métres de noi,sains rébiaie les mouénées que poyaïnt s'éyeuvées ai ché,vôe heute métres de hât.L'heûvé,enne machine ai brussou équipée d'in triangle su le devaint,ne piaiquait pon de rôlaie entre les gares,pe çoli djoué èt neûe.Tchaind ctée-ci ne poyait émondure, in triangle fait de gros piaitons était aiccreutchi derri lai machine.Les ôvries di tchmïn de fé se sietaïnt de tchéques sans po aippüere de totes lus fôches.çi mode de traivaiye était dondgerou,in gros sëtchet voili les hannes que péssaint pai dechus lai mouénée,pe tchaimpèsçmen enne piere dains lai noi.Tchaind le train aivo le triangle derri ne poyait pus dégaidgie le péssaidge, c'étaït des hannes que pâletaïnt des houres.Dû métie,voué les djouénées n'aivaïnt pon heute houres!

Pai piaice,le tchmïn de fé péssait en traivé des vies. Des petétes mâsons se trovaïnt de côte, Hôtâs po les voidges-dolèzes,tchair-dgis d'euvrit pe de refouarmées ctées-çi aiprés le péssaidge di train.Les dolèzes étaïnt en traivé des laingnes po envoidgeaie les roudges-bêtes de tchaimpoiyie â long des laingnes.Pouéche-que, dains çi temps-li,les paiyisains des Fraintches-Montaignes fesaïnt tchaimpoiyie totes les bêtes en lai foi.È l'airrivaït que le mécanicien édie di controlou,vôe quéques voyaïdgeoux, déchendeusse di train po traquaie les vaitches ébreusies su le traiçie.Aivo l'airrivèe des automôbiles,les dolèzes sont aivues piaicies â long des laingnes,béssîes,reyeuvées en lai couérbatte pai le voidge-dolèze po envoidgeaie c'ti cô les

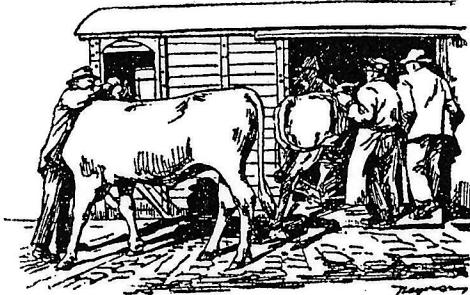


automôbiles de se faire écaffèes à pessaidge di train.

Les dépaïts di train étaïnt siôtrès pai le tchéf de gare. Le mécanicien aittendait ci cōp de siôtrat aippue su lai rambarde de lai locomotive que fouarmait ai mé-hâtou son bo-lat. Ne rébîete pon que lai paitchie entre lai rambarde pe lai tôle di toét di cabolat di mécanicien était eûvée. En heûvé, ĩn ridé de l'sûe épâs aiccreutchis de tchéques sans teniait aissôte le mécanicien.

Les djoués de Mairtchie-Concoué ai Saignedgie, de foire dains les vlaidges di hât piaité, sutot en herbâ aippouéetchaint enne grosse âanimâtion dains le traifitche. Pus de wagons po transpouéetchaie les polons, les roudges-bêtes aitchtées pai les maiquignons di bés.

Les tchmins de fé di Jura en pus des graindes épées que lai noi aippouéetchait tos les heûvés, ât aito aivu pai les avions des soudaits Aiméricain, s'è-vos-piait... tot bouennement mitraillie en lai gare di Nairmont ĩn dumouène le maitin, pus djeutement le tchainze d'ôt déze-nûe-cent-quairante-quatre. Les pilotes s'étaïnt fotu dedains, ès l'aivaïnt pris lai femière di train de tchi nos po le tchmin de fé de Mulhouse!... les paûres afaints! mains ès aivaïnt tot pèrie enfuelée doux mâsons.



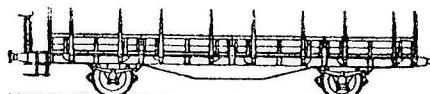
Ĩn djoué d'herbâ voué è l'aivait bïn noidgi, enne fanne de Saint-Brés su le pont d'aiccoutchie, déchendé en lai gare de Bollement po pare le train. Elle viyait vni aiccoutchie ai l'hôpitâ de Saignedgie. Su le paircoué Préptéjain le Bémont, lai locomotive ne poyé pus boussaie lai noi, elle demouéré cote dains enne mouénèe ce hâte, qu'è n'y aivait pus que lai tchemnèe de lai locomotive que dépessait de lai noi. Taint bïn que mae le controlou édie di mécanicien pouéetchaint lai fanne, que

dains lai djainguéye aivait pris māe,tchi īn pāiyisain ès Communainces pe,qu'aivo enne yuate ai feumie aippiaiyie d'enne djement,l'enmouénée en l'hôpitâ.Ouf...è l'était temps, cintche menutes aiprés l'affaint était li.

Dains ses bés seuvnis,le véye controlou en riyaint,me raiconté aivoi boussée lai tchute di convoi po poyait en lai gare d'aiprés chlapè enne bire,ou encoué faire īn peté rcegnon!..Les derrires nouvelles di djoué étaïnt baidg'lées en tchéques râtées voué le tchéf de lai stâtion,sai fanne pe quéques beûyoux se retrovaïnt.Niun ne seurvoiyie les hoûres de péssaidge di train,enne demé-hoûre d'enne san ou bîn de l'âtre,niun ne trovait ai redire.

Lai pus roide qu'è m'ai racontée,pe y le crais sains poûene,laí voici.În soi voué è y aivait daince ai Saignedgie, enne rotte de djûnes di bés y aivait demaindè d'aiccreutchie īn wagon ai piaite-fôrme ai Yôvlie,pe de le léssie en lai gare di Bémont.ço qu'âs t'aivu fait.Aiprés lai daince,sôle d'aivoi youquaie,nos djûnes louchtics déchendenne ai pîe djunque à

Bémont,sâtaïnt su le wagon qu'aivo quéques bons saitchets se boté en brâle.Riyaint cmen des fôs,le pus sôlide ai lai couérbatte di rètgnat po râtaie pai piaice po léssie

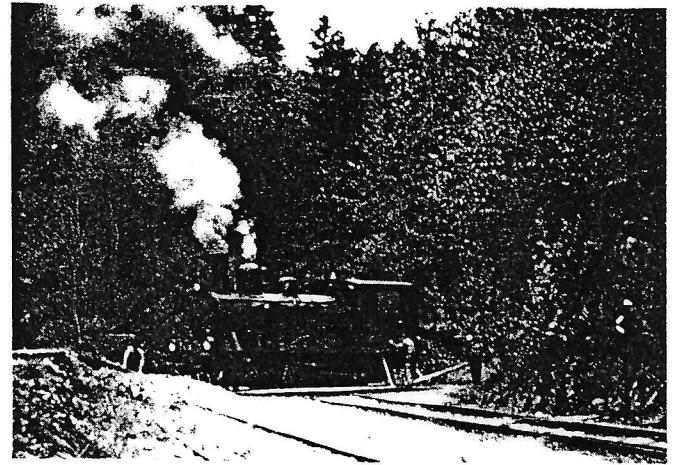


déchendre quéques boûebes vés lus hôtâs,sains tcheusins ès airivennen ai Yôvlie.Lai neûe,das les heutes di soi djunque â ché di maitîn,pon īn train ne rôlait â Fraintches-Montaignes.

" Pare le train " ai Yôvlie po Saignedgie,était īn piyasi de tos les môments.Tot ballement les voyaidgeoux aivaïnt di temps po aidmiraie le pâiyisaidge.Ai quairante-cintche kilomètres en l'hoûre,les euyes ne sôlaïnt pon.Le paircoué paîe de Yôvlie po graimpoinnaie dains īn rbrâs,pe seudre a long des roitches īn traiçie que vos baiye des g'zéyes aitaïnt que le pâiyisaidge ât savaidge.On se demainde cmen les fuattes cras-

sant pe se tenant dains ces roitches. Quéques petés tunels sont ai vu creuyis dains le roitchie po faire ĩn péssaidge sains trap de rbrâs. Airrivè ai lai Combe-Taibéyon tot peurdju en mée lai côte, nos ains enne churprise. Le train airrive dains ĩn ptchu de sè, è ne sairais brâtaie. Les wagons boussès en fin de laingnes, lai locomotive ât botée su enne grôsse piaique virrainte, voué elle ât virie ĩn demé toué po lai diridgie le devaint de lai san de lai montée. Repaitchi, on pésse devaint les caibouénattes de Sceut, Fondevâ voué on ne râte que ce è yé quéqu'un ai pare. Dâs Bollement, lai bélle churprise de vôle, dâs le train le bé laité coitchi dains le ptchu d' ĩn vâ. C'ât aito lai gare de Sâcy éloignie di yûe, cmen bîn des âtres vlaidges. En seuyant les laingnes, le tchmîn de fé pésse de côte les laités "d'Oyes" Tros gouéyes d'âve voirte coitchies entre doux cratans de saipîns, les rans gainis d'époulâts, de totes sôtches de cious, toutes pus bélles les ennes que les âtres. De petés senties en pissa-de-pôes vos enmouennent dos l'ailombre des saipîns; tot cmen âtoué di laité de "Pien-de-Seingne" en mée lai Combe pe le Pré-Petédjain. çi derri ât pus dégaidgie, pouéche-que creûyie pai nos véyes. L'âve rtcheuyie était odjoiyie po faire ai virie lai rûe ai aubes di mlîn ai voûegnes pe lai raisse di raissou.

Tchaind qu'on airrive à Bémont, on se demainde ce on paît d' ĩn sondge! Lai laingne di tchmîn de fé ât draite, dégaidgie, elle traivouéche des tchaimpois, des tchaimps tos piaits djunque ai Saignedgie. Dâs Saignedgie djunque en lai Tchad-~~d'~~ Fonds le paircoué pésse dains tos les vlaidges, lai laingne ât mons brâtèe pe è n'yé quâsi pus de crâtans.



Tos ces paiyisaidges de tchi nos, cielles, airpôs aivo ces bés saipîns ains ĩn oûere de frâtchou que vos baiye envie de vos pouérmenaie tot à long des djoués dains le pailis.

Le véye controlou qu'ai rôle tote sai vie aictive su c'te laingne ât d'aivis que le traiçie Saignedgie-Yôvlie ât le pus bé, y allôs dire, sains le braigae, le pus bé de tchi nos.

Tot ci peté traïn-traïn ai pris fîn aivo l'électrification de tos ces petés tchmins de fé ai brussou, dains les années déze-nûe-cent-cinquante-doux - cinqante-tros. Aivo c'te novâtè c'ât aito enne paidge que c'ât virie chû l'hichtoire des Fraintches-Montaignes. "Pare le train" dains le véye temps, c'était aito voulaie en lai vie des môments de sondgerie, de vêtchaince bînhèyuouse. On ons djaingnie quéques menutes su ĩn voyaidge, mains qu'âsse que c'ât su enne vêtchaince ?

Lai pive.

